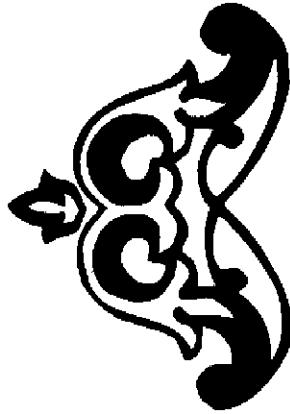


منصب خليفة الخلفاء در دوره صفوی



محمدعلی رنجبر

خواهد شد و در پایان بازنویسی دو سند جدید می‌آید.

۱- مهمترین اگاهیهای ما از منصب خلیفه‌الخلفاء در چارچوب سازمان اداری، از متون اواخر دوره صفوی و حتی پس از دوره صفوی است از این رو آنچه که پیرامون وظایف، اختیارات و جایگاه خلیفه‌الخلفاء‌گفته‌اند به دوران ضعف این منصب باز می‌گردد^(۲). در تذکرہ‌الملوک مهمترین وظیفه خلیفه‌الخلفاء، اداره «توحیدخانه» ذکر می‌شود که در آنجا افزون بر ذکر کلمه طبیه‌الله به‌طریق ذکر جمله «برای درویشان ننان و حلواء طعام» فراهم می‌نماید. البته وظیفه «امر معروف و نهى از منکر» وی نیز برقرار است، که به همراهی «دو نفر خلیفه و خادم باشی، و چند نفر عمله توحیدخانه» صورت می‌گیرد. اگرچه میرزا سمیعاً پیشینه این منصب را به زمان شیخ صفی‌الدین احسان‌خان اردبیلی (وفات ۷۳۵) می‌رساند^(۳) اما توصیفی که از این منصب می‌شود به دوره دوم حکومت صفوی از عبس بن یکم تا پایان حکومت صفوی (۹۹۵-۱۱۲۵) - و ایام ضعف صوفیان اختصاص دارد.

در ادستور‌الملوک، افزون بر امور توحیدخانه، به اختیار خلیفه‌الخلفاء در تعیین «خلیفه و مرشدی که به ... ایلات و احشامات ولایت به جهت ارشاد خلائق و امر به معروف و نهی از منکر» فرستاده می‌شود، اشاره دارد و می‌افزاید تها اوست که می‌تواند «ناج» را که نشانی از «کسوت» شیخ صفوی است بر سرکسی بگذارد و در سلسله مراتب طریقت صفوی وارد کند^(۴).

حکومت صفوی (۹۰۷-۱۱۲۵ ه. ق / ۱۷۲۲-۱۵۱۰ م) برینیاد باورهای متصوفانه استقرار یافت. رهبران صفوی در روند قدرت‌گیری به عنوان «مرشد کامل» از سرسردگی و تصوّر الوهیت صوفیان برخوردار بودند، و افزون بر این، از تشکیلات طریقت صفوی جهت رهبری و هدایت پیروانشان در طوایف مختلف، عمدتاً ساکن در آسیای صغیر، استفاده کردند. این تشکیلات تا پیش از رسیدت حکومت صوفیان، تحت فرمان شیخ صفوی و پس از رسیدت این حکومت، تحت فرمان شاه صفوی قرار داشت، و همو، تمام مقاومت، ارزشها، مسئولیتها و اختیارات مقام مرشد کامل را به جانشین خود، در سازمان طریقت، یعنی خلیفه‌الخلفاء، واگذار کرده بود.

جایگاه و اهمیت منصب خلیفه‌الخلفاء به موازات اهمیت صوفیان متغیر بود. صوفیان و سازمان تصوفی در دوره «نهضت» صفویان - بطور خاص از زمان جنید تا اسماعیل یکم - مهمترین جایگاه، و نقش را داشت، اما با آغاز دوره «حکومت»، روزبه روز از نقش و اهمیت آن کاسته شد. این کاهش، علی‌گوناگون داشت: عدم انطباق^(۱) سازمان تصوفی با سازمان دیوانی، در آغاز دوره «حکومت»، یکی از علل بود، و رشد قدرت فقیهان، بویژه از زمان تهماسب یکم (۹۳۰-۹۸۴) و در درازای حکومت صفوی دیگر علت مهم است که در مجموع، روند «تصوف‌زادی» را در دوره صفوی موجب شد و سازمان تصوفی را از مراکز قدرت دور کرد.

در این نوشتار، نخست بر اساس منابع تاریخی درباره منصب خلیفه‌الخلفاء و سیر تاریخی آن در دوره صفوی مطالعی ارایه می‌شود. سپس، بر مضمون چهار سند - دو سند که پیش از این به چاپ رسیده و دو سندی که برای نخستین بار بازنویسی می‌شود - موجود نگاهی تطبیقی

بوده^(۱۰) مستقر شد.

صاحبان عنوان خلافت در مناصب مختلف فعالیت می‌کردند. در دوره شاه تهماسب یکم (۹۳۰-۹۴۲) صوفیان خلیفه روملو حکومت مشهد داشت با حمله از بیکان به هرات، در سال ۹۴۱، از او درخواست کمک شد^(۱۱). حضور صوفیان خلیفه در هرات با «تحصیل مال و اخذ مال» بی رویه همراه بود و موجب شد که مردم را «بر خاک مذلت» بشاند^(۱۲). و چون خبر «ظلم صوفیان خلیفه» به تهماسب یکم رسید او را از «امارت» عزل کرد^(۱۳). حسن بیک روملو در ذکر ویزگهای او می‌نویسد: «... اصلش از شهر سیواس بود ... چهار هزار و هشتاد از بیک را در جنگ به قتل آورده بود. در روز دوشنبه و سه شنبه و جمعه، از ایام هفت، دوازده من قندبه جهت حلوا، و چهل من عمل به جهت حلوا، و دویست کله قند و دوازده گوسفند متع برآق، و دو هزار دینار در راه دوازده امام صرف می‌کرد^(۱۴).

دیگر صاحب عنوان خلیفه، شاهقلی خلیفه ذو القدر، «مهردار خاصه شریفه» بود و این در حالی است که منصب «ایشیک آقاسی باشی»^(۱۵) را پیش از این داشت. شاهقلی خلیفه از بزرگان طایفه ذو القدر بود^(۱۶). و در حوادث بزرگی در دوره تهماسب نقش ایفاء کرد. چنان که او به همراهی یکی از بزرگان طایفه روملو، سام میرزا سرکش را به «نوبت مرحمت شاه» امیدوار کردند و نزد تهماسب آوردند^(۱۷). به همین ترتیب، در جریان مخالفت القاس میرزا حاکم شیراز و با تهماسب، شاهقلی خلیفه به اتفاق جمعی دیگر از صاحب منصبان، و مادر القاس میرزا روانه شیراز شدند، و در ملاقات با القاس میرزا، اوی را سوگند دادند که دیگر قدم از جاده اطاعت بیرون ننمود^(۱۸). افزودنی است که شاهقلی خلیفه الکاء قسم را داشت^(۱۹). پس از وی نیز پرسش، علی قلی، «منصب مهرداری و الکائی قم» را در اختیار گرفت^(۲۰).

در سال ۹۷۷ تهماسب تصمیم گرفت که به واسطه «ظلم و تعدی» برخی امرا در «تبولات» ایشان تغییراتی بدهد. در این تغییرات، ولی خلیفه شاملو «حاکم قم و اردستان» عزل شد و «الکائی مفاتنات [صفان]» به وی اعطا شد^(۲۱). بار دیگر در سال ۹۸۱ «ایالت مشهد» را به نام او کردن^(۲۲).

در منابع، از مناصب و ماموریتهای دارندگان عنوان خلیفه به تعدد سخن به میان آمده است که از سوئی یا نگر اهمیت جایگاه این افراد است، واژه سوی دیگر، نشانه‌ای است از تشریفاتی بودن دست کم، عنوان خلیفه در مقاطعی از حکومت صفوی. در این راستا، قاضی احمد قمی از که خلیفه نام می‌برد، که منصب «مهرداری داشت، و افزون بر این، در ماموریتش از سوی تهماسب، به سفارت از بیکان رفت. او در «تشیع و صوفی گری مشهور بود (و) با هیکل و هیبتی عجیب» برای وظیفه «ایلچی گری» مناسب تاخته شد^(۲۳)؛

مینورسکی^{*} «شغل خلیفه‌الخلفایی را به مانند «دفترخانه‌ای» برای انجام امور صوفیه می‌داند، و می‌افزاید، خلیفه‌الخلفای «به منزله نایب و استاد شاه» بود و براین اساس، نمایندگانی را به ایالات می‌فرستاد. شاه با این منصب نه تنها بر قرباباشان صفوی نظارت می‌کرد بلکه بر تشکیلات گسترده پهروان در قلعه و حکومت عثمانی نیز تسلط داشت^(۲۴).

بررسی منابع تاریخی دوره صفوی، شناخت عینی از این منصب به دست می‌دهد. بر این اساس، خلیفه‌الخلفای یکی از اعضای گروه «أهل اختصاص» بود که نقش موثر در هدایت و رهبری چنین صفوی، بیزه از زمان ریاست طریقت اسماعیل صفوی تا آغاز حکومت وی (۹۱۹-۹۰۷) داشتند. این زمان یکی از بحرانی‌ترین ایام فعالیت صفویان بود. اعضاً هفت نفره اهل اختصاص و از آن جمله خلیفه‌الخلفای در تمامی مسایل و مشکلات این دوره در کنار اسماعیل صفوی بودند و با نظرات و اقدامات خود زمینه نجات طریقت صفوی و استقرار حکومت را مهیا ساختند. برای نمونه به سخن خواندنی در متن زیر توجه کنید:

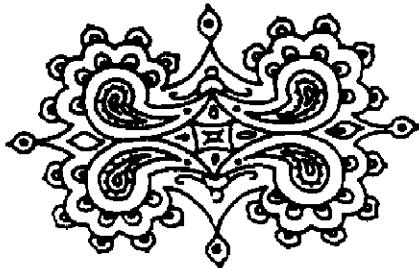
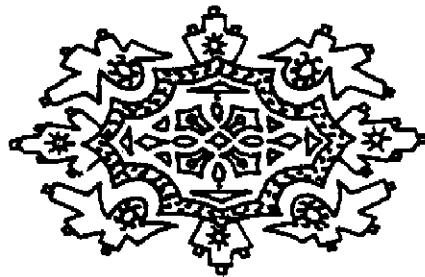
«آن حضرت [اسماعیل صفوی] عزم سفر ... جرم کرد، در خلوتی خاص با زمه اهل اختصاص مانند ... عبدی بیک توافقی و حسن بیکالله و خلیفه‌الخلفای و غیراباشان از اعیان امرا قرعه مشورت در میان انداخت و فرمود که چون بسب وفور سپاه واستعداد اهل خلاف و عناد توقف درین ولایت [اردبیل] از رعایت طریقه حزم دور است آیا روی توجه به کدام جانب آوریم؟»^(۲۵).

در همین راستا، زمانی که رستم آق قوپولو در نامه‌ای به کارکیامیرزا علی حاکم لاھیجان از او تحويل اسماعیل صفوی را درخواست می‌کند، حسین بیک الله و خلیفه‌الخلفای با نگرانی از امیرکیا می‌پرسند که «ای خداوند شما را چه به خاطر می‌رسد از این نامه نوشتن؟»، و از وی می‌خواهند در پاسخ نامه، حضور اسماعیل صفوی را در گیلان انکار کند^(۲۶). جایگاه مشورتی خلیفه‌الخلفای، همان گونه که پیش از این آمد، به عنوان یکی از اعضاء گروه رهبری («أهل اختصاص») نهضت صفوی مورد توجه بود، چنان که پس از عزیمت اسماعیل و همراهان از گیلان، و با توجه به انتشاری که از آمادگی علی بیک چاکرلو، حاکم اردبیل می‌رسید، اسماعیل از بزرگان و از جمله خلیفه‌الخلفای خواست که «در اختیار سفر و حضور» با آنها «مطارده» کند^(۲۷).

خدام بیک صاحب منصب خلیفه‌الخلفایی، در گروه «أهل اختصاص» بود. و از سال ۹۱۲ هـ. ق «حکومت عراق عرب و تمثیل مهم مزارات ائمه گرام» به او داده شد^(۲۸). از دیگر خلفای پرآوازه اسماعیل یکم صفوی (حکومت ۹۰۷-۹۳۰)، نورعلی خلیفه روملو بود که در سال ۹۱۸ به «ولایت روم» (امپراتوری عثمانی) اعزام شد. هدف از گسلیل وی «جمع آوردن صوفیان اخلاص شعار» بود. با رسیدن نورعلی خلیفه، «از صوفیان روم و مریدان آن مرزو و بوم، قرب سه چهار هزار سوار باخانه کوچ به وی ملحق شدند». در نبردی که روی داد نورعلی خلیفه پیروز شد و در ارزنجان که به «تبول او مقدر

اسدالله اصفهانی، متولی آن آستان ملانک آشیان منوط و مربوط فرموده‌ایم
مجهود و مبذول مرعی داشته به رای شرع آرای او و مقتضای شرع شریف
عمل نماید^(۲۰).

حسین قلی خلیفه روملو در حکومت اسماعیل دوم (۹۸۴-۸۵) منصب خلیفه‌الخلفاًی داشت، او در دوره تهماسب پکم به این منصب منصوب شد و به تعبیر اسکندریک منشی اگرچه؛ «میر صاحب تقاره و عالم نبود اما اپیات معتبر و مشید و مشارالیه بود طایفه صوفی که از دیار بکر و هر طرف روم پایه سریر اعلی جمع آمدند همگی تابع او بودند^(۲۱)».



حسین قلی خلیفه روملو، در درگیریهای پس از مرگ تهماسب پکم (۹۸۴) از اسماعیل میرزا حمایت کرد در حالی که همزمان خلیفه انصار قراداغلو فرمانده قلعه قهقهه تمایل به هواواری از حیدر میرزا، رقیب اسماعیل در جانشینی، داشت^(۲۲). اسماعیل دوم، که دوره طولانی بیست ساله زندان را سهری کرده بود، به تمام بستگان و صاحب منصبان عالیرتبه دوره پدرش (تهماسب) ظنین بود. از این‌رو در مورد حسین قلی خلیفه از در صدد برآمد که میزان وفاداری و همراهی او را بسنجد. اعطای منصب «وکیل حضرت» که شباختی به مفهوم قدیمی «وکیل» داشت، در واقع، تلاشی بود جهت اظهار و تحکیم تعییت محض مرید از مرشد کامل (شاه)؛ موردي که پس از جنگ چالدران (۹۲۰) در میان قزلباش بشدت بی اعتبار شده بود، به گفته سیوری^{*}، حسین قلی خلیفه از سوی جایگاه و قدرت درخور منصب خلیفه‌الخلفا در دوره متقدم صفویان را در نظر داشت، و از سوی دیگر، ظاهرآ سرسپردگی کامل و مرسوم در آن زمان را از یاد برده بود، به این جهت، اسماعیل خاطر نشان کرد که او در جایگاه «مرشد کامل» می‌تواند حتی خلیفه‌الخلفا را به اتهام ناصوفی گری، «مردود»^(۲۳) شمارد. نصرالله فلسفی بر این نظر است که مقام خلیفه‌الخلفا تازمان عباس پکم (حکومت ۹۹۵-۱۰۲۵) از مقامات بزرگ بود که «نایب مرشد کامل» (شاه) محسوب می‌شد و همه صوفیان اطاعت احکام او را، مانند احکام شاه، لازم و فرض می‌دانستند. اما عباس پکم از قدرت و نفوذ آنها کاست، تا آنجاکه

«که خلیفه به صولت تمام و هیبت مالاکلام در مجلس سلاطین توران [ابوسعیدخان] در آمد ... و تبلیغ رسالت به جای آورده، کتابت [تهماسب] ... برسیده به دست خان داد. عبید لشیم [ازیک] آن کتابت کریم را، بعد از مطالعه، شق فرمود. خلیفه^{*} متهور اصلًا بیم نکرده شمشیر و معجر را بیرون آورده نزد عبیدخان بر زمین نهاد ... [عیید خشمگین شد و خواست] که شمشیر را بر خلیفه زند ... چون که خلیفه را آتش صوفی گری مشتعل شده بود سخنان درشت به روی عبیدخان گفت ...^(۲۴)».

به خوبی «صوفی گری» و سرسپردگی که، دارنده عنوان «خلیفه»، در سخن قاضی احمد آشکار است. در ادامه از دارندگان عنوان «خلیفه» چنین یاد می‌شود: محمد خلیفه شاملو صاحب منصب «قورچی باشی»^(۲۵) (۹۴۰)، پیرسلطان خلیفه دارنده منصب «والی» قزوین^(۲۶)، خلیفه اسدالله اصفهانی «متولی آستانه مقدسه» رضوی^(۲۷) (۹۷۰)، و خلیفه انصار «حاکم» قراچه باع^(۲۸).

اگرچه آکاھیهای دقیقی از منصب خلیفه‌الخلفاًی برخی از افراد ذکر شده در بالا در دست نیست اما عنوان «خلیفه» دست کم نشانگر حضور آنها در سلسله مراتب منصب خلیفه‌الخلفاًی است. افزودنی است که «خلیفه» برگزیده و نماینده خلیفه‌الخلفا در میان طوابق و ایالات بود، که به نوعه خود دست نشانده‌ای با عنوان «پیر» داشت^(۲۹). هم چنان که از مطالب بالا برمی‌آید، بسیاری از این خلیفه‌ها، ضمناً به سمت «حاکم» ایالت نیز منصب می‌شدن. و برحسب ضرورت، وظیفه سپاهیگری را هم به عهده می‌گرفتند، و در نبردها شرکت می‌کردند. برخی از آنها نیز صاحب منصب خاص نظامی چون «قورچی باشی» بودند، همان‌گونه که تعدادی وظیفه ایلچی گری، مهمانداری، یا نگاهبانی قلعه^(۳۰) را داشتند. افزون بر این، وظیفه اصلی و مهم این منصب، پس از استقرار حکومت صفوی، به اجرای احکام دینی و بازداری از منهای شرعاً اختصاص داشت، در این مورد در فرمائی از شاه تهماسب پکم، در مورد وظیفه خلیفه اسدالله اصفهانی، به حاکم جدید مشهد می‌نویسد:

«در اجرای احکام و اوامر شرعیه و دفع و رفع مکاره و مناهی که به عهده اهتمام سیادت و نقابت پناه شیعی‌الاسلام معزالسیادة والتفابه خلیفه

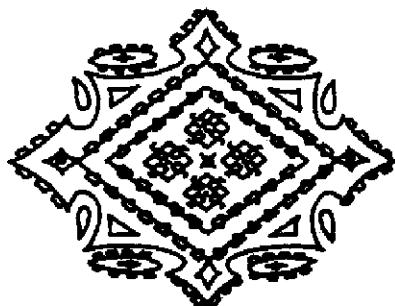
* - در این نوشتهار، تکیه‌ها از نگاره‌ده است.

به اتفاق محمدقلی خلفای روملو، صاحب منصب خلیفه‌الخلفایی، مامور «تمیز و تحقیق» شدند. اگرچه اکثر صوفیان خاین که در آن «وقت روسیاهی» کرده بودند و اروی از مرشد کامل بر تاخته بودند، سرای عمل یافته به دیار عدم شتابه بودند؛ اما جمیع؛

«از خلیفه‌ها و صوفیان که [هنوز] در حیات بودند به قتل درآمده به جزای عمل رسیدند و غرض اصلی [از این تحقیق و کیفر] آن بود که من بعد آن طبقه [صوفیان] از دایره صوفیگری خارج بوده صوفی از ناصوفی متبریز بوده باشد»^(۲۶).

علیرغم کاهش قدر و متزلت صوفیان، در زمان عباس یکم، آنها در نظر عامه مردم محترم و مقدس بودند، و به «مقام و قدرت روحاوی» ایشان اعتقداد داشتند. چنان که «القمه‌ای از طعام مخصوص آنان را شفای دردهای خود می‌پنداشتند»، و حتی سران دولت صفوی و صاحب منصبان، با کمال عقیده و ایمان، طعام صوفیان را «شفابخش و متبرک» تلقی می‌کردند. و براین اساس خلیفه‌الخلفا در این زمان یک نوع مقام «روحاوی درباری» بود که در روزهای عید با دیگر صوفیان در ابارگاه شاهی «حاضر می‌شد»، و با «کاسه نباتی» که در دست داشت نزدیک شاه می‌رفت، و عید را تبریک می‌کفت. شاه «حبه نباتی» از کاسه برمی‌داشت و در دهان می‌گذاشت اعیان و سران دولت نیز هر یک «حبه‌ای بر می‌گرفتند و با احترام بر سر و چشم می‌نهادند و می‌خوردند». گاه همین بزرگان و سایر مردم برای طلب بخشش و آمرزش نزد خلیفه‌الخلفا می‌رفتند و پیش او «به زانو» در می‌آمدند او نیز، به «تکبر» با عصانی که در دست داشت چند ضربت بر شانه و پشتان می‌زد، و به این ترتیب «گناهانشان» را می‌بخشید. این عمل را «اعتراف» می‌گفتند^(۲۷).

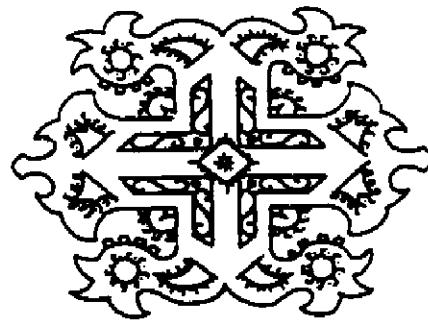
دو عین حال، در دوره عباس یکم، به دارندگان عنوان «خلیفه» برمی‌خوریم که حکومت ولایات داشتند. اسکندریک ترکمان در این مورد می‌نویسد: از امیران طایفه شاملو، فولاد خلیفه حکومت ولایت همدان داشت و سلیمان خلیفه، از همان طایفه، حاکم استراپاد بود، که عزل شد، و در «درگاه معلی» و در زمرة درباریان قرار گرفت. به همین ترتیب، از امیران طایفه ذوالقدر، محمد خلیفه حاکم استراپاد بود و شاهقلی خلیفه به حکومت «لار و بحر فارس» منصوب شد. از امیران طالش، الیاووت و



کارشان از «ملازمت و نگاهبانی شاه به جاروب‌کشی عمارت دولت خانه و دریانی و دژخیمی و امثال آن رسید»^(۲۸).
دشمن عباس یکم با صوفیان به حادثه سال ۹۱۸ باز می‌گردد، زمانی که پدرش شاه محمد خدابنده (حکومت ۹۰۵-۹۹۵) زنده بود اما پادشاهی در اختیار او (پسر) بود. همین نکته موجب اغوا و تحریک عده‌ای از صوفیان هواخواه شامحمد خدابنده شد که وجود پدر... مانع ارشاد پسر [عباس یکم] می‌شود و به نشانه اعتراض «حلقه ذکر» برپا کردند. عباس یکم با آگاهی از مقصود صوفیان، از آنان خواست که نهایندگانی «زیان‌دان» جهت گفتگو نزد او بفرستند. عباس یکم؛

بعد از احضار هر سه [نهایندگان] صوفیان و مکالمه دو کلمه، بدون گفتن کلمه سوم، حکم به گرفتن هر سه نمود و بلاتعلل حکم بقتل فرمودند و یکی را به دست مبارک خود به یک شمشیر کشتند چون مفتون او بود... و اهل حلقه [= صوفیان] بی آنکه کفش بپوشند متفرق شدند و این نشانه بر طرف شد^(۲۹).

hadathه صوفیان قراچه‌داغ در زمان عباس یکم نیز نشان از تلاش وی جهت کاستن از نفوذ و قدرت صوفیان دارد، که در راستای سیاست تمرکزگرایی وی بود؛ شاهوردی خان پسر خلیفه انصار که از «زمراه خلیفه‌زادگان» بود و در زمان اسماعیل پکم حکومت قراچه‌داغ داشت در



جریان تصرف تبریز از سوی عثمانی «نیل بی دولتش بر رخسار سلسه خود کشیده بطرف رومیان [عثمانی] میل نموده»، و تاج دوازده ترک ائمۀ عشری از سرانداخته، مجوزه رومیانه پوشیده بود و پسر خود را نزد جعفر پاشا نهایندگانه حکومت عثمانی در تبریز فرستاد و «اکثر اعیان صوفیه» را «تکلیف [به] اطاعت» از حکومت عثمانی کرد، در حالی که در میان صوفیان «طریق ارادت و آداب پیر مریدی آن است که ارباب اخلاص، در شدت و رخاء، دست از دامن مرشد کامل باز نداشته به انواع بلاایا صابر باشند و رضای مرشد کامل را بر اغراض دنیویه راجع دانند». به هر روى، شاهوردی خان به کیفر این «امر شنیع» در همان زمان کشته شد، اما ظاهرآ این خیانت در نظر عباس یکم چنان زشت می‌نمود که پس از گذشت سالها باز دستور «تحقیق و تشخیص» در آن حادثه را صادر کرد. از این‌رو، حاکم قراچه‌داغ

شجرات ... سلاطین ماضیه ... [و] جد بزرگوارم «احتمالاً اسماعیل یکم در باب خلافت محال و جماعت ... که به آباآباجداد مشاریله مفوض بوده ... استدعا نموده که خلافت مزبور به دستور والد به مشاریله شفقت شود» و سرانجام در سنده دوره شاه سلطان حسین (۱۱۰۵ - ۱۱۳۵) اشاره شده که: «چون در این وقت ... سیدابراهیم خلیفه برادرزاده سیدمیرزاخان به درگاه جهان پناه آمد ... و شجره مطاعه نواب خاقانی ... در باب ... [این] که عم او فوت شد و اولادی از او نمانده و بر طبق ادعای خود محضرا با بهمن بوزیاشیان مشعر بر استحقاق و قابلیت مومنیه ظاهر ساخته» منصب به او واگذار شد.

در استدلال نصب خلیفه، در سنده دوره تهماسب، با بیان این نکته که شاه خلیفه خداوند در روی زمین است، پس «لازم» است که «خلفاء دین دار شریعت شعار را منصوب کند. اما در سنده دوره سلیمان و سلطان حسین صفوی با ذکر این مورد که «اقرب ... طرق ... طریق قویم و مسلک مستقیم حضرات مشایخ عظام کرام صفتیه صفویه است ... لاجرم جهت دلالت و هدایت اصحاب جهالت نصب خلفاء دین دار ... بر ذمت ... مرشدانه واجب و لازم ... است» (۴۴).

در هر سند دوران تهماسب، سلیمان، و سلطان حسین به «طلابان» و «عموم سکنه» توصیه شده که افراد مورده اشاره را «خلیفه خود و نصب کرده» [شاه] دانسته و از آنها اطاعت کنند. افزون بر این، در سنده دوره شاه سلطان حسین تأکید می کند که: «اوامر و نواهي مشروعه او [خلیفه] رامطیع و مقاد باشند و اصحاب طریقت و درویشان تکایا و زوایا بر نهجه مسطوره عمل نموده از سخن ای ... که در باب آداب مشایخ، گوید بپرون نروند». آنچه که در باب وظایف خلیفه در این استاد آمد، تفاوت قابل توجهی دیده می شود. در دو سنده دوران سلیمان و سلطان حسین صفوی که به دوره متأخر صفویان تعلق دارد این وظایف مفصل تر ذکر شده که در متنه بازنویسی شده سنده دوره سلیمان در همین نوشته می توان دید. اما در سنده دوره تهماسب یکم که به دوره متقدم صفوی بازمی گردد به کوتاهی و اختصار به نکات زیر اشاره می رود:

۱- امر به معروف و نهى از منکر

۲- «دوم ذکر و احیای لیالی شریفه»

۳- «ترویج و تنیق مساجد و مدارس و تکایا و زوایا و بقاع الخیره»

۴- «کسر آلات محروم و منع و زجر فسقه و فجره و مبتدهه»

۵- «مسئن اجتناب از رویت عورات، [و] تحریب عمرات نامشروعه» (۴۵)

نکته پایانی، درخصوص میزان مواجب خلیفه الخلفاست که سنده دوره عباس دوم صرفاً بدین منظور صادر شده است. در این سنده، میزان مواجب سالیانه «هفت تومان و یک هزار و دویست و چهار دینار ... از بابت مالوجهات و وجوهات کلیری [است] ... که در زمان ... خاقان اسماعیل یکم] ... به تیول؛ اجداد خلیفه موردنظر در سنده داده شده است. در همین مورد، در «دستورالملوک» میزان دریافتی خلیفه در زمان شاه سلطان حسین

ابراهیم خلیفه در چخور سعد الکاء داشتند، و از طوایف کرد نیز، قلیچ خلیفه پاژوکی از امیران چخور سعد به شمار می آمد (۴۶). ولی به طور کلی، در دوره دوم حکومت صفوی، منصب خلیفه الخلفای در فهرست مشاغل و مناصب عالی رتبه به حساب نمی آمد چنان که، شاردن* در فصل مناصب و مقامات، نامی از این منصب به میان نمی آورد (۴۷).

از آنجه آمد، می توان به گوئاوهی به تابع زیر اشاره کرد:

۱- خلیفه الخلفای از صاحب منصبان عالی رتبه و موثر در رهبری نهضت صفوی و سپس حکومت صفوی در زمان اسماعیل یکم بود.

۲- به تدریج دارندگان عنوان خلیفه الخلفای و خلیفه مشاغل و مناصب مهم چون حکومت ایالات، ایشیک آفاسی باشی، ایلچی گری (سفارت) را در اختیار گرفتند و عنوان خلیفه تحت الشعاع این مناصب قرار گرفت.

۳- با کاهش اهمیت تصرف و صوفیان در حکومت صفوی، اجرای احکام شرعی از وظایف مهم خلیفه الخلفای شد.

۴- علی رغم کاهش شدید قدرت خلیفه الخلفای در دوره عباس یکم، اهمیت معنوی و روحانی آنها تا پایان حکومت صفوی باقی ماند.

* * *

۲- دریاره منصب خلیفه الخلفای دو فرمان با «شجره» (۴۸)، تاکنون به چاپ رسیده است: نخست «فرمان شاه طهماسب صفوی به مولانا رضی الدین محمد» است و دوم «فرمان شاه خلیفه الخلفای سیدابراهیم از شاه سلطان حسین صفوی» (۴۹). در ادامه این نوشته، دو فرمان نیز برای نخستین بار بازنویسی می شود. این دو فرمان به ترتیب در تاریخهای ۱۰۶۷ و ۱۰۹۹ صادر شده اند و به دوران عباس دوم (۱۰۵۲-۱۰۷۷) و سلیمان (۱۰۷۷-۱۱۰۵) تعلق دارند. در اینجا نگاهی تطبیقی به مضمون این چهار سنده خواهیم داشت که در زمان چهار تن از شاهان صفوی صادر شده اند و در این نگرش، به مواردی چون، نحوه واگذاری منصب، علت واگذاری، وظایف، و مواجب خلیفه توجه شده است.

در هر چهار سنده واگذاری منصب خلیفه بر اساس تواریخی، از پدر به پسر، یا به پکی از بستان نسیم، صورت گرفته است: در سنده دوره تهماسب یکم آمده: «مولانا کمال الدین عبدالسلام علوی صورت استحقاق و استعمال والد خود را ... عرض کرد منصب خلافت محال ... بد شفقت» فرموده در سنده دوره عباس دوم (۴۲) آمده: «خلافت و رفعت پنهان میرمحمد قاسم ولد مراد خلیفه کلیری که ابا عن جده خلیفه و خلیفه زاده و از جمله صوفیان و معنتدان دودمان خلافت نشان است» منصب خلافت واگذار شد. در سنده دوره سلیمان (۴۳) در این خصوص نوشته شده: «چون در این وقت خلافت و رفعت پنهان با بر خلیفه ولد مرحوم خلیفه محمد قاسم کلیری به درگاه جهان پناه آمده شجره مطاعه ... ما [سلیمان] که بر طبق

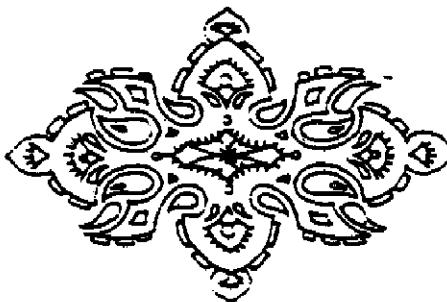
* - Chardin

مبلغ «بکصد تومان مواجه و تیول ... که برآورده تیول و همه ساله و طلب
دفتری دویست و هشت [تومان] می شده، بیان شده است (۴۶).

۳- استناد:

الف - سند خلافت محمدقاسم خلیفه در زمان عباس دوم صفوی، سجع: [بنده شاه ولايت عباس ثاني. اللهم
صلی على النبي و الوصی والسبطین و السجاد والباقي و الصادق و الكاظم والرضا والنقی والحسن
والمهدی] (۴۷).

[ناخوانا] آنکه بنابر عنایت بیغایت شاهانه، وشفقت بینایت پادشاهانه، درباره خلافت و رفت پناه میرمحمد قاسم خلیفه ولد مراد
خلیفه کلیبری که ابا عنجه خلیفه و خلیفه زاده و از جمله صوفیان و معتقدان دودمان خلافت نشان است از ابتدای [ناخوانا: دو ماهه]
پیچی نیل مبلغ هفت تومان و یک هزار و دویست و چهار دینار حسب الظاهر از بابت مالوجهات و وجوهات کلیبر من اعمال تومان مشکین
که در زمان اعلیحضرت خاقان جنب مکان علیین آشیانی به تیول رستم خلیفه و بعد از [۱] در وجه مراد خلیفه والد مشارالیه مقرر بود، و
در ثانی الحال به تیول شاهقلی خلیفه [ناخوانا] زاده خلیفه مزبور مقرر شده بود و فوت شده، به تیول خلافت و رفت پناه مومن ایه شفقت
و مرحمت فرموده ارزانی داشتیم، کدخدایان و رعایا [ی] محال مزبوره، خلافت و رفت پناه مشارالیه را تیولدار خود دانسته، سال به سال
مالوجهات و وجوهات و حقوق دیوانی خود را بلاقصور و انکسار واصل ساخته چیزی موقوف ندارند، و قضایای سانحه متعلقه به
تیولدار را به مشارالیه رفع نمایند که غوررسی نموده [بتفصیل رسای] حکام و تیولداران و داروغه کان و ملکان و کلانتران و عمال تومان
مشکین خصوصاً کلیبر مدخل در تیول خلافت و رفت پناه مشارالیه ننموده پیرامون نگردند، مقرر آنکه خلافت پناه مشارالیه از قرار یک
تومان جمع یک نفر سواره مکمل که مجموع موازی هفت نفر بوده باشد در جمیع یساقها (۴۸) بدستوری که در زمان اعلیحضرت خاقان
رضوان مکان علیین آشیانی خلیفه های کلیبر و بعد از آن والد او حاضر، و به لوازم جانشانی قیام نمایند. ارباب دیوانی هر ساله حکم
مجدد طلب ندارند و چون پروانجه به مهر پیر آثار اشرف رسید اعتماد نمایند تحریر آن ۲۰ شهریور ربیع الاول ۱۰۶۷.



ب - فرمان خلافت بابر خلیفه در دوره شاه سلیمان صفوی، سجع مهر: [حسبي الله - بنده شاه دين سليمان
است، جانب هر که با على نه نکوست هر که گو باش من ندارم دوست هر که چون خاک نیست بر در او گرفشه
است خاک بر سر اوست]

الحمد لله الذي خلق آدم و اصطفاه لخلافته في خليفة وبعث الانبياء والوصياء هاديا للمعموم تربيه ويقبل التوبه عن عباده لقبول حسن
ونور قلوب اهل الاتقان بلوامع الاذكار في السر والعلن وصلواته وتليماته التمامات الزاكريات الوفيات على خير خلقه و مظهر حقه
سيدا الاولين والآخرين و خاتم الانبياء والمرسلين و على اسد الله الغالب كل غالب و مطلوب كل طالب مظاهر العجائب و مظاهر
الغرائب امير المؤمنين و امام المتقين و يعقوب الدين و قاتل الكفرة والمشركين سيد الاوصياء و سند الاوصياء المنصوص بالخلافة من

خالق الأرض والسماء [ناخوانا] و على الله الإبرار الآخيار الذين اذهب الله عنهم الرجس و طهر هم تطهيرها. أما بعد برأي أرباب الباب و أصحاب آداب و سالكان طريق اتفاق^(٤٩) و شاريان وحين^(٥٠) عرفان پوشیده و مستور نیست که از طرق مختلفه اهالی الله و سبل متوجه رجال لاتلهیهم تجارة ولایع عن ذکر الله اقرب و اسوی طرق ابوبی پسرو مقصد اصلی طريق قوم^(٥١) و منبع^(٥٢) مستحب حضرات مشایخ عظام کرام صفیه صفویه حفوایلانوار القدس است وجهه دلالت و هدایت ارباب جهالت و غوایت^(٥٣) نصب خلفاء دین دار و تعین امناء پرهیز کار در هر قطری از اقطار بلاد مسلمین و هر مصری از امصار عباد مونین بر ذات همت والا نهمت مرشدانه واجب ولازم و فرض مستحبتم^(٥٤) است که لب تشگان بودای ضلالت [را بر حمة توبه] و اثبات ترغیب و دلالت نماید و چون در [[این وقت خلافت و رفت و پناه با پیر خلیفه ولد مرحوم خلیفه محمد قاسم کلیری بدرگاه جهان پناه آمده شجره مطاعه نواب کامیاب همایوی می را که بر طبق شجرات عالیات سلاطین ماضیه ائمه الہ براهمیهم و شجره متبرکه نواب خاقان و حضوان مکان جد بزرگوار طاب ثراه در باب خلافت محال و جماعت مذکوره ذیل که بآباء و اجداد مشارالیه مفوض بوده و از جمله ایشان مراد خلیفه ولد رستم خلیفه در روز یورش ایروان مردانگی و جانشانی نموده بر چشم تفکر مقتول شد [نام چند محل و جماعت بشکل ناخوانا آمده است... و این معنی علاوه سایر خدمات و جانشانیهای سابق مشارالیه کشته با اسم قاسم خلیفه والد او شرف صدور یافته ابرار و [ناخوانا] استدعا نموده که خلافت مزبور بدستور والد بمشارالیه شفقت شود ایجاباً لمسئوله و انجام خلافت محال و جماعت مزبوره و لوازم امر خلافت را بدستور معمول قدیم بر ظهور ارادت و حسن عقیدت و دولتخواهی او و جانشانی آیا و اجداد خلافت پناه مشارالیه به او شفقت و مرحمت فرموده ارزانی داشتیم که طالبان خود را کماکان بعد از تحقیق حال و تدقیع^(٥٥) استحقاق و استهمال^(٥٦) بثاج و هاج^(٥٧) سرافراز نموده ایشان را بولایتی [ناخوانا] و [ناخوانا] و جمیع مفروضات و مسنویات^(٥٨) عبادات و ظهور و اختلال و اقامت صلوت خمس و اداء زکوات و خمس و صوم شهر رمضان و حجج بیت الحرام و عمره و زیارت مدینه طیبیه [ناخوانا] و ایاته حق یوم الحصاد^(٥٩) و ماعون^(٦٠) و حق معلوم للسائل والمحروم، واصطیان^(٦١) معروف، واطعام طعام، وفرض حسن و صلة ارحام و عدل و احسان و توفیه مکیال^(٦٢) و میزان و تبر والدین و دوام اذکار و قیام لیل و صیام نهار و مکارم اخلاق و محسان اطوار و سایر طاعات و عبادات، ترغیب و تحریض، واز محترمات افعال و منهيات اقوال و شرک بالله و انکار مائز للله و حق ناخوانا: آل رسول الله و قتل ناسخ و اکل میته و دم و لحم خنزیر و سایر ما فی الایه الشریفه و مال ایتمام و قذف محصنات^(٦٣) و شرب خمور و مسکرات و ارتکاب سرفه و میسر^(٦٤) ولواطه و زنا و ربا و اقسام حرام و یاس من روح الله و امن لمکر الله و سحر و عقوق^(٦٥) و یمین غموس^(٦٦) و نقض عهد و خلف وعد و منع زکرة و ماعون و ترك صلوة و ما فرض الله و نکاح امهات و سایر من فی الایه المقدسه و رؤیت عورات اجنبيه و کشان شهادت و شهادت زور و تصرف مال غیر و کذب مطلق و کذب علی الله و علی حجج الله و غیبت و بهتان و تکذیب [ناخوانا: انبیاء]^(٦٧) و وجود^(٦٨) [ناخوانا: اوصیاء علیهم صلوات الله والتحمایا] و رکوب^(٦٩) «فواحش ماظهر منها و ما بطن» [قرآن: اعراف / ٢٣] و تطفیف کیل^(٦٩) و حیف و صب^(٧٠) و خدشه و خیانت و لهو و لغو و تزمیر^(٧١) مرامیر^(٧٢) و معارف و فحشا و منکر و بھی و انتها^(٧٣) معاصی و اصرار صفاتی^(٧٤) و سایر مایکون من هذا القبيل، منع و زجر نماید و در جمیع امور متابعت شریعت غراء [ناخوانا: نبوی]^(٧٥) و ملت زهرا [ناخوانا: ائمۀ عشری] نموده طریق سلوک مشایخ عظام سلسه مقدسه مصطفوی را شعار خود سازد سیل طالبان خلافت پناه مشارالیه آنکه او را خلیفه خود و نصب کرده نواب همایویون ما دانسته بدستور پدران اطاعات و متابعت شرعی و حسایی مومنی الیه بجا آورند و از سخن و صلاح حسایی او بیرون نرفته اوامر و نواهي مشروعه او را مطیع و منقاد باشند و احدی از خلیفه ها در میان طالبان قدیمی خلاف پناه مومنی الیه مدخل نموده بمشارالیه متعلق دانند بهده حکام و تیولداران و داروغکان ولایت مذکوره که در [[این باب امداد خلیفه مزبور بتقدیم رسانیده اعزاز و احترام خلیفه مزبور را لازم دانند و هر ساله شجره مجدد طلب ندارند و در عهده شناسند تحریراً نبی شهر ربیع الاول ۱۰۹۹.



- ۷- تاریخ عالم آرای صفوی، به کوشش عبدالله شکری (تهران: اطلاعات، ۱۳۶۴)، ص ۴۲۱ قابل ذکر است که اساعیل به همراه افرادی از اهل اختصاص، از جمله حسین بیگ الله و خلیفه‌الخطاب گیلان آمد، بود، نگاه کنید: همانجا، ص ۴۹.
- ۸- فاضی احمد بن شرف‌الدین حسینی قسی، خلاصه‌التواریخ، به کوشش احسان اشرافی (تهران: داشگاه، ۱۳۶۳)، ج ۱، ص ۴۲۹ که ظاهرآ اساعیل همچو بیک از نظرات اهراپیان را در آن جلسه نبیذرف، نگاه کنید: تاریخ حبیب‌السیر... ج ۴، ص ۴۵۳.
- ۹- تاریخ حبیب‌السیر، ج ۴، ص ۴۹۳ حسین بیک روملو می‌نویسد اساعیل در همان سال «ولیت تعیف اشرف را با حکومت بعضی از بلاد عراق عرب»، به سید محمد کمونه داد و ابابالت بقداد را با توابع به خادم بیک امیر دیوانی ازویان داشته اور خلیفه‌الخطاب سلطنت فرمودند، نگاه کنید: حسین بیگ روملو، احسن‌التواریخ، به کوشش عبدالحسین نوائی (تهران: یابک، ۱۳۵۷)، ص ۱۷۷. در همین زیره دعده‌خواه خلیفه‌الخطاب در حفظ جان اساعیل اشاره می‌کند: همانجا، ص ۴۲.
- ۱۰- احسن‌التواریخ، ص ۱۷۷-۱۷۸، نویسنده خلیفه در ادامه ببرد با بیرونی‌های عثمانی کشته شد، همانجا، ص ۲۰۱.
- ۱۱- احسن‌التواریخ، ص ۱۳۴۵ بروای آگامی از دیگر مأموریت‌های نظامی وی نگاه کنید: همانجا، مصنفات ۳۴۳-۴۴، ۳۲۱، ۳۲۲، در نهایت نیز وی در درگیری با ازمهکان امیر شد و به دستور عیید‌الله‌خان از بیک کشته شد، نگاه کنید: احمد غفاری قزوینی، تاریخ جهان‌آرا (تهران، ۱۳۴۲)، ص ۲۹۲.
- ۱۲- خلاصه‌التواریخ، ج ۱، ص ۲۴۶.
- ۱۳- احسن‌التواریخ، ص ۳۴۱.
- ۱۴- همانجا، ص ۲۵۵.
- ۱۵- تاریخ جهان‌آرا، ص ۲۸۷.
- ۱۶- جهان که در درگیری میان طایبه اشار و ذوالقدر، نهایت آنها را به لطف و عنت ملات نموده، و از این روش‌ها علی خلیفه ذوالقدر و شاهزادی سلطان اشار و عهد نووند که مدت عمر با یکدیگر در مقام خلاف و نفاق نباشد، نگاه کنید: احسن‌التواریخ، ص ۴۰۸.
- ۱۷- احسن‌التواریخ، ص ۳۵۷، خلاصه‌التواریخ، ج ۱، ص ۲۶۶.
- ۱۸- ذین‌الاعابین علی (عبدی بیگ) نویبدی شیرازی، تکملة‌الاخبار، به کوشش عبدالحسین نوائی، (تهران: نی، ۱۳۶۹)، ص ۱۹۵-۱۹۶ احسن‌التواریخ، ص ۴۰۸.
- ۱۹- خلاصه‌التواریخ، ج ۱، ص ۳۲۲، و می‌افزاید میرزا عطاء‌الله از سوی وی وزیری، آنچه بود.
- ۲۰- همانجا، ج ۱، ص ۴۲۶ هم چنین شاهقلى خلیفه در استقبال از همایون پادشاه هنر حضور داشت، نگاه کنید: احسن‌التواریخ، ص ۴۱۱ در گردآوری ساه و مأموریت نظامی از شاهقلى خلیفه یاد می‌شود، نگاه کنید: طهماسب بن اساعیل صفوی، تذکره شاه طهماسب، به کوشش امرالله صفوی، (تهران، ۱۳۶۲)، ص ۲۶۵-۲۶۹.
- ۲۱- خلاصه‌التواریخ، ج ۱۱، ص ۵۶۳.
- ۲۲- همانجا، ج ۱، ص ۵۸۱
- ۲۳- خلاصه‌التواریخ، ج ۱۱، ص ۱۱-۱۲ در همین مت که خلیفه از نهایت به عنوان «پادشاه و مرشد من» یاد می‌کند.
- ۲۴- تکملة‌الاخبار، ص ۱۷۶ تاریخ جهان‌آرا، ص ۲۸۸.
- ۱- سیوری این موضوع را از مشکلات و در نهایت از ناکامیهای اساعیل یکم قلمداد می‌کند، نگاه کنید؛ راجر سیوری، ایران صدر صفوی، ترجمه کامیز عزیزی، (تهران: نشر مرکز، ۱۳۷۶)، ص ۲۱.
- ۲- تذکرة‌السلوک در میان مالهای ۱۱۴۲-۱۱۴۷، یعنی ایام سلطنت افغانستان، تالیف شده است، نگاه کنید: میوروسکی، سازمان اداری حکومت صفوی یا تعییقات میوروسکی بر تذکرة‌السلوک، ترجمه سسعود رجب‌نیا، (تهران: امیرکبیر، ۱۳۶۱)، ص ۱۱۳ محدثقی داشت، بروه «دستورالسلوک»، را «کتاب بحق نامه مانندی» می‌داند که «شاید در آغاز دوران صفوی»، به نگارش درآورده بودند اما در زمان هریک از شاهان پار دیگر آن را بازنویسی می‌کردند، آنچه اکنون در دست است محمد دفعه الفشاری محدثقی‌الصالح در زمان شاه سلطان حسین و به نام او تالیف کرده است، نگاه کنید: محدثقی داشت، بروه «دستورالسلوک میرزا رفعت و تذکرة‌السلوک میرزا سیما، مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی [تهران] سال پانزدهم، ش ۶ و ۵، م ۴۸۲.
- ۳- میرزا سیما، تذکرة‌السلوک، به کوشش سید محمود دبیر سیاقی (تهران: امیرکبیر، ۱۳۶۸)، ص ۱۱۸ در زمان شاه عباس دوم و شاه سلیمان جای حلقه ذکر موفیان معلو به نام «طاؤس خانه» بود، نگاه کنید: نصرالله فلسفی، زلندگانی شاه عباس اول، (تهران: انتشارات علمی، ۱۳۶۴)، ج ۱، ۲، ص ۲۳۹.
- ۴- محمد تقی داشت، بروه (به کوشش)، «دستورالسلوک میرزا رفعت»، مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی [تهران]، سال شانزدهم (۱۳۴۸) شماره دوم، ص ۴۰۹ در این اثر درباره پیشنه منصب خلیفه‌الخطاب می‌نویسد: «در زمان ... شاه اساعیل که مرشد طالبان بوده چون مشاغل سلطنت مانع ارشاد مریدان بوده خلیفه نین فرموده بودند، که در توجیه خانه مبارکه به نهایت مرشد کامل به هدایت و ارشاد صوفیان و طالبان قائم شاید، در صورتی که به طور قطع در دوره صفوی و پیش از آغاز سلطنت اساعیل یکم و در طول فعالیت طریقت عنوان خلیفه‌الخطاب وجود دارد و در نقش نایب مرشد کامل این‌ای قشق می‌کرده است، نگاه کنید: همانجا، ص ۷-۱۳۱ در این راسته، افزودنی است که سیوری عنوان خلیفه‌الخطاب را خاص دوره صفوی نمی‌داند و به نقل از جامع مفیدی می‌نویسد: در سده نهم ۵. ق شاه نورالدین نعمت‌الله ولی شخصی به نام بابا‌احبی حق‌الدین کجی را به منصب خلیفه‌الخطاب فرقه نعمت‌اللهی منصوب کرد، نگاه کنید:
- Roger M.Savory, The office of Khalifat al-khulafa under the safavid, Studies on the History of Safavid Iran, london, 1987,p.497
- ۵- ولا دبیر میوروسکی، سازمان اداری حکومت صفوی یا تعییقات میوروسکی بر تذکرة‌السلوک، ترجمه سسعود رجب‌نیا، ص ۱۱۴-۱۱۵
- میوروسکی منصب خلیفه‌الخطاب را آثاری از شکیلات او ایام سلطنت صفویه (می‌داند) که بسیار شبیه سازمان حکومتها ایجادی تک حزبی [توئالیت] است، همانجا، ص ۱۱۰-۱۱۳ سیوری کوشیده است در مقاله زیر، شاهنامه‌ای دولت صفوی را با یکی از این حکومتها توئالیت نشان دهد، نگاه کنید:
- Roger M. Savory, Some Reflections on Totalitarian Tendencies in the Safavid State, in Studies on the history of Safavid Iran, London, 1987,P.226
- ۶- غیاث‌الدین بن همام‌الدین حسینی خواندیرو، تاریخ حبیب‌السیر فی اخبار افراط پسر، به کوشش محمد دبیر سیاقی (تهران: خیام، ۱۳۶۶)، ج ۴، ص ۴۹۸.

- ۴۹ - این سند با شماره تعطیل ۱۳۱۰۱ و شماره پاکت ۵۶ در سازمان اسناد ملی ایران نگهداری می شود، متن بازنویسی شده این سند در ادامه همین نوشته می آید.
- ۵۰ - این سند با شماره تعطیل ۱۳۱۱ و شماره پاکت ۵۷ در سازمان اسناد ملی ایران نگهداری می شود، متن بازنویسی شده این سند در ادامه همین نوشته می آید.
- ۵۱ - سند «فرمان خلیفة الخلفا سید ابراهیم از شاه سلطان حسین صفوی» در سند دوره سلیمان بیز با اندک اختلافی در تغایر همین مضمون آمده است.
- ۵۲ - فرمان خلیفة الخلفا سید ابراهیم، راهنمای کتاب، همانجا، من ۱۸۱.
- ۵۳ - «دستورالملوک میرزا رفعتا»، مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی [تهران]، ص ۲۰۹.
- ۵۴ - مهر این سند ناخواناست. اما با توجه به سمع مهرهای بجا مانده از دوره جباس دوم و به قربیه توسط آقایان علی کرسیان و محسن روستایی از کارشناسان سازمان اسناد ملی، عبارت مذکور تشخیص داده شده، از ایشان سپاسگزارم.
- ۵۵ - پیاق: دریان، دربار، معانی واژه‌ها از فرهنگ معین است.
- ۵۶ - اتفاق: اتفاقی، ناچاری.
- ۵۷ - وحی: خالص، ناب.
- ۵۸ - قویم: راست و درست، استوار.
- ۵۹ - منهج: راه آشکار و گذاهه.
- ۶۰ - خواست: گمراهن، بیراهی.
- ۶۱ - مستحبت: ترغیب کننده، مشوق، مستحبث.
- ۶۲ - تفجیح: پاکیزه کردن، خالص کردن.
- ۶۳ - استهال: مهلت خواستن، درنگ خواستن.
- ۶۴ - وهاج: فروزنده.
- ۶۵ - مستوات: وارد شده در سنت، سنت شده.
- ۶۶ - یوم الحصاد: هنگام درو.
- ۶۷ - ماعون: آنچه از آن کسک جویند و سود برند، زکات، اسباب خانه.
- ۶۸ - اصطلاح: نیکوبنی کردن، مترب ساختن.
- ۶۹ - مکیان: بیسانه، مقیاس.
- ۷۰ - غذف محضات: بزنا بازخواندن و متهم کردن زن محضه را (دهنده).
- ۷۱ - میسر: قدر.
- ۷۲ - عقوق: نافرمانی.
- ۷۳ - بین غموض: سوگند دروغ.
- ۷۴ - بیرون: انکار کردن.
- ۷۵ - رکوب: گنجانه ورزیدن.
- ۷۶ - تطبیق کیل: کم پرسودن پیسانه را (دهنده).
- ۷۷ - سیف و میبت: نادیده انگاشتن و میبت.
- ۷۸ - تزییر: نواختن، نای زدن.
- ۷۹ - مزاییر: یکی از اسفار تورات.
- ۸۰ - انتهاک: زشت و آسوده شدن.
- ۸۱ - صنایع: حرف صنایع، گناه خود.
- ۸۲ - احسن التواریخ، من ۲۸۶.
- ۸۳ - خلاصه التواریخ، ج ۱، من ۴۳۸.
- ۸۴ - همانجا، من ۴۷۱.
- ۸۵ - خلیفه انصار قرداد غلو از سوی نهضاب وظیله قلعه قبه را به عهده داشت. در این قلعه اسماعیل دوم به سمت بیست سال محسوس بود. نگاه کنید: محمد بن هدایت الله افوشتای نظری، نقابة الآثار فی ذکر الاخیار، به کوشش احسان الشرافی، (تهران: بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۵۱)، ص ۲۱.
- ۸۶ - حسین بیرجمندی، مجید هاشمی اردکانی، «فرمان شاه طهماسب صفوی به مولانا رضی الدین محمد»، مجله یورسیهای تاریخی، سال نهم (خرداد و تیر ۱۳۵۳)، شماره ۲، من ۹۹-۱۰۱.
- ۸۷ - حسین بیرجمند، «فرمان شاه طهماسب صفوی به مولانا رضی الدین محمد»، همانجا، من ۹۸.
- ۸۸ - افزون بر این، والتر هیتس اشاره می کند که حسین قلی خلیفه در سال ۹۷۹ و در جریان تحقیق درباره مفقود شدن شمشهای طلا و نقره در قلعه قبه از اسماعیل میرزا حساب کرد. هیتس ازو به عنوان «مراد صوفیان آسیای صغیر» باد می کند که «بیرنگ باز و بیرون من» بود. نگاه کنید: والتر هیتس، شاه اسماعیل دوم صفوی، ترجمه کیاکوس جهانداری، (تهران: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، ۱۳۷۱)، ص ۵۷ و ۴۶ و ۴۲.
- ۸۹ - Savory, Khalifat Al-Khulafa ... P. 497
- ۹۰ - سحور و تأکید سخن نویسنده در این مقاله درباره حسین قلی خلیفه رومو و اسماعیل دوم است. نصرالله ظلفی معتقد است از زمان اسماعیل دوم، عنوان صوفی مفهم شخصی تو سعد و دتری یافت و پیشتر به خانواده هالی از طوابیق قربانی که در ساقه سرفیگری و ارادت و خدمت به خاندان صفوی از دیگران ممتاز بودند تعلق گرفت. به همین سبب صوفیان پیشتر از طوابیق رومو و شاملو و قاجار بودند، نگاه کنید: نصرالله ظلفی، زندگانی شاه هبیس اول، ج ۱ و ۲، من ۲۲۵.
- ۹۱ - همانجا، ج ۱ و ۲، من ۸۱۵.
- ۹۲ - همانجا، ج ۱ و ۲، من ۲۲۹.
- ۹۳ - اسکندریک ترکان منشی، تاریخ عالم آرای هبیس، (تهران: امیرکبیر، ۱۳۵۰)، ص ۸۸۱-۸۲.
- ۹۴ - نصرالله ظلفی، زندگانی شاه هبیس اول، ج ۱ و ۲، من ۲۴۰.
- ۹۵ - حسین بیرجمندی، مجید هاشمی اردکانی، «فرمان شاه طهماسب صفوی به مولانا رضی الدین محمد»، همانجا، من ۹۹.
- ۹۶ - زان شاردن، سیاحت‌نامه شاردن، ترجمه محمد جباسی، (تهران: امیرکبیر، ۱۳۴۵)، ج ۱، من ۶۱-۶۵.
- ۹۷ - نصرالله ظلفی، زندگانی شاه هبیس اول، ج ۱ و ۲، من ۲۲۱-۲۱۵.
- ۹۸ - حسین بیرجمندی، مجید هاشمی اردکانی، «فرمان شاه طهماسب صفوی به مولانا رضی الدین محمد»، همانجا، من ۹۹.
- ۹۹ - زان شاردن، سیاحت‌نامه شاردن، ترجمه محمد جباسی، (تهران: امیرکبیر، ۱۳۴۵)، ج ۱، من ۶۱-۶۵.
- ۱۰۰ - به اینگونه فرمانها که درباره انتصاب خلما و تبیین وظایف آنها صادر می شد، و به دوره صفویه متاخر بوده‌اند، عنوان «شبجه»، اطلاق می شده است، که در مقررات و ضوابط تنظیم آنها با آنچه در سایر اقسام فرمانی دوره صفویه می‌بینیم نداشته‌اند خاص وجود داشته است. نگاه کنید: حسین بیرجمندی، مجید هاشمی اردکانی، «فرمان شاه طهماسب صفوی به مولانا رضی الدین محمد»، بورسیهای تاریخی، من ۱۰۱.
- ۱۰۱ - این فرمان با استثنای ابراهیم دهگان و به همت ابروج افشار در اثر زیر به چاپ رسیده است: «فرمان خلیفة الخلفا سید ابراهیم از شاه سلطان حسین صفوی»، (در بخش اسناد) راهنمای کتاب سال دوازدهم (فروردين و اردیبهشت، ۱۳۴۸)، شماره‌های ۱ و ۲، من ۱۷۹-۱۸۱.



لهم إنا نسألك عز وجلك أن تغفر لذنبنا وترفع عذابنا فما زلنا ندعوك ونستغفلك

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا وآله وآل بيته وصحبه

حصانك ناراً لا يحيط بمن حجم جنونك عذاب شاهق هن في حرثك

كم هي حميمي يكعيله حميمي يكعيله حميمي يكعيله حميمي يكعيله

كضلاك عاصي زوال حزن عالم حسلاك عالم فداءك عاصي حزن عالم حسلاك عالم فداءك

حلهم در عدو حربك عدو فتنه فتنه فتنه فتنه فتنه فتنه فتنه فتنه فتنه

فتنه فتنه فتنه فتنه فتنه فتنه فتنه فتنه فتنه فتنه فتنه فتنه فتنه

والحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا وآله وآل بيته وصحبه

لهم إنا نسألك عز وجلك أن تغفر لذنبنا وترفع عذابنا فما زلنا ندعوك ونستغفلك

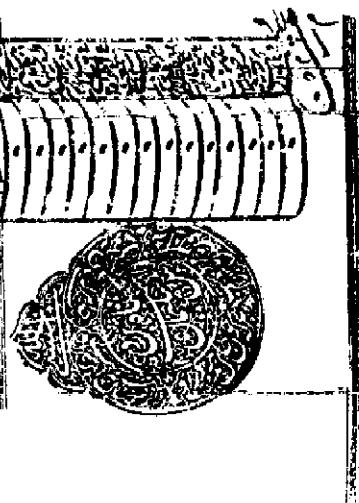
عذابك عذابك

عذابك عذابك عذابك عذابك عذابك عذابك عذابك عذابك عذابك عذابك عذابك عذابك

عذابك عذابك عذابك عذابك عذابك عذابك عذابك عذابك عذابك عذابك عذابك عذابك

أحمد بن علي بن مطر خفافيش كثيرون
 و الملايين يحيطون بهم في كل مكان
 و يسكنون على الأشجار والجبل والغابات
 و يعيشون في الماء والأنهار والينابيع
 و ينبعون من أرض مصر و تونس و الجزائر
 و يدخلون إلى إيطاليا و فرنسا و إنجلترا
 و يذهبون إلى إسبانيا و البرتغال
 و ينبعون من نهر الراين و نهر الدانوب
 و نهر الماياد و نهر الراين و نهر الدانوب

أحمد بن علي بن مطر خفافيش كثيرون
 و الملايين يحيطون بهم في كل مكان
 و يسكنون على الأشجار والجبل والغابات
 و يعيشون في الماء والأنهار والينابيع
 و ينبعون من أرض مصر و تونس و الجزائر
 و يدخلون إلى إيطاليا و فرنسا و إنجلترا
 و ينبعون من نهر الراين و نهر الدانوب



نه اطیاف سکون و هم را سینه بسته عین الامید بخوبی می خواهد کن اند اند اند اند اند اند اند
 و نه سهم حسرات عیش کر این خود خویی ای باز و لای سیه جو بولاده هم ای باز لای جو لای و فریض خدابل
 پریکار و نظر بر زار ای قصه کاهه بسیم و هم بسیم
 بسیم خوش است لای خسرو و نه بسیم کنیه لای
 ملکه دار ای بسیم
 ده بسیم ای بسیم

میرگرد کرد و سیم ای بسیم ای بسیم ای بسیم ای بسیم ای بسیم ای بسیم

ده بسیم ای بسیم
 ده بسیم ای بسیم
 ده بسیم ای بسیم
 ده بسیم ای بسیم
 ده بسیم ای بسیم
 ده بسیم ای بسیم
 ده بسیم ای بسیم

ده بسیم ای بسیم
 ده بسیم ای بسیم
 ده بسیم ای بسیم
 ده بسیم ای بسیم
 ده بسیم ای بسیم
 ده بسیم ای بسیم
 ده بسیم ای بسیم
 ده بسیم ای بسیم
 ده بسیم ای بسیم
 ده بسیم ای بسیم
 ده بسیم ای بسیم